

## II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

## KOMISIA

## ROZHODNUTIE KOMISIE

z 2. mája 2005,

ktoré sa týka prijatia nevyhnutných opatrení, pokiaľ ide o obchodné prekážky v obchodných postupoch Brazílie, ktoré postihujú obchod s protektorovanými pneumatikami

[oznámené pod číslom K(2005) 1302]

(2005/388/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

s členskými štátmi v rámci poradného výboru 7. januára 2004<sup>(3)</sup>.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 3286/94 z 22. decembra 1994<sup>(1)</sup>, ktoré stanovuje postupy Spoločenstva v oblasti spoločnej obchodnej politiky s cieľom zaistiť uplatňovanie práv Spoločenstva podľa pravidiel medzinárodného obchodu, najmä tých, ktoré boli vytvorené pod záštitou Svetovej obchodnej organizácie (WTO), a najmä na jeho článok 12 ods. 1 a článok 13 ods. 2,

keďže:

- (1) Dňa 5. novembra 2003 Komisia prijala sťažnosť v zmysle článku 4 nariadenia (ES) č. 3286/94 (nariadenie o obchodných prekážkach, „Trade Barriers Regulation“). Sťažnosť bola podaná Bureau International Permanent des Associations de Vendeurs et Rechapeurs de Pneumatiques (BIPAVER).
- (2) Sťažnosť sa týkala niektorých údajných brazílskych obchodných postupov, ktoré zamedzovali dovoz protektorovaných pneumatík do Brazílie<sup>(2)</sup>. V sťažnosti sa najmä uvádza, že tieto postupy neboli v súlade s článkami III a XI Všeobecnej dohody o clách a obchode 1994 (GATT 1994). Na základe toho sťažovateľ požiadal Komisiu, aby podnikla náležité kroky.
- (3) Sťažnosť obsahovala dostatočné dôkazy na začatie postupu preskúmania v rámci Spoločenstva v zmysle článku 8 ods. 1 nariadenia o obchodných prekážkach. Komisia následne začala postup preskúmania po porade

- (4) Po začatí postupu preskúmania Komisia uskutočnila vyšetrowanie. Vyšetrowanie sa týkalo zákazu dovozu protektorovaných pneumatík a uloženia finančných sankcií za ich dovoz.
- (5) Vyšetrowanie sa týkalo príslušných brazílskych právnych predpisov o zákaze dovozu a uloženia finančných sankcií a rovnako zohľadňovalo aj stanoviská rôznych brazílskych ministerstiev vlády a brazílskych obchodných združení.
- (6) Z vyšetrowania vyplýva, že brazílske opatrenia, ktoré boli predmetom vyšetrowania, neboli v súlade s viacerými ustanoveniami dohody GATT 1994, najmä s jej článkami I:1, III:4, XI:1 a XIII:1, a neboli oprávnené ani podľa článku XX dohody GATT 1994, ani podľa splnomocňujúcej doložky alebo iných nástrojov medzinárodného práva. Na základe dohody Svetovej obchodnej organizácie (WTO) o zákaze nekalých obchodných praktík ide teda o dôkaz obchodnej prekážky v zmysle článku 2 ods. 1 nariadenia o obchodných prekážkach.
- (7) Vyšetrowanie poukázalo na skutočnosť, že Brazília bola dôležitým obchodným odbytkom pre európskych výrobcov protektorovaných pneumatík až do zákazu dovozu dňa 25. septembra 2000. V rokoch 1995–2000 sa vývoz protektorovaných pneumatík do Brazílie, ktoré boli určené pre osobné automobily, zvýšil v priemere o 58 % predtým, ako po prvýkrát po šiestich rokoch klesol o 32 % v roku 2001 po vydaní zákazu.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 349, 31.12.1994, s. 71. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 356/95 (Ú. v. ES L 41, 23.2.1995, s. 3).

<sup>(2)</sup> Postup sa týka protektorovaných pneumatík patriacich pod kódy 4012 11, 4012 12, 4012 13 a 4012 19 kombinovanej nomenklatúry. Protektorované pneumatiky sú obnovené pneumatiky vyrábané stiahnutím opotrebovanej časti pneumatiky a nastavením nového behúňa na pneumatiku.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ C 3, 7.1.2004, s. 2.

- (8) Kým vývoz naďalej pokračoval napriek vydaniu zákazu, buď v rámci dovozných licencií, ktoré boli stále platné, alebo ako dôsledok odvolaní sa niektorých dovozcov na brazílsky súd, je zrejmé, že trh sa postupne uzatváral pred európskymi dovozcami. Väčšina vývozcov Spoločenstva bola v konečnom dôsledku schopná nájsť nové odbytkiská, nebola však schopná vyrovnáť sa so stratou spôsobenou zánikom brazílskeho trhu, ktorý bol v širokej miere častou ich výnosov z vývozu. Nie všetci boli úspešní pri vstupe na nový trh alebo pri vytváraní nových druhov protektorovaných pneumatík pre špeciálne vozidlá (4×4, športové vozidlá atď.), rovnako zákaz dovozu spolu s ďalšími faktormi (oneskorenie platieb brazílskeho vývozu, fluktuácia výmenných kurzov) priviedol niektorých výrobcov Spoločenstva do konkurzného správčovstva.
- (9) Dôkazy jasne ukazujú, že priemyselné odvetvie Spoločenstva je a naďalej ostáva vystavené nepriaznivým účinkom v zmysle článku 2 ods. 4 nariadenia o obchodných prekážkach.
- (10) Údaje o exporte a odpovede na dotazník zaslaný Komisiou európskym výrobcom a vývozcom protektorovaných pneumatík potvrdzujú tvrdenia priemyselného odvetvia Spoločenstva, že Brazília bola dôležitým vývozným trhom pred vydaním zákazu dovozu a že ich ročný predpoklad predaja bol stanovený na 3 milióny kusov do konca roku 2002. Dôkazy tiež potvrdzujú, že výrobcovia a vývozcovia sú už tri roky vystavení ujme z dôvodu prijatého zákazu dovozu Brazíliou. V určitých prípadoch spoločnosti, ktoré nenašli vhodný vývozný trh, vstúpili do likvidácie.
- (11) Na základe predchádzajúcich tvrdení sa uzatvára, že je v záujme Spoločenstva v zmysle článku 12 ods. 1 nariadenia o obchodných prekážkach prijať v rámci WTO opatrenia na urýchlené zrušenie zákazu vývozu protektorovaných pneumatík prijatého Brazíliou, ktorým sa porušujú základné pravidlá WTO a ktorý je obchodnou prekážkou v zmysle článku 2 ods. 1 nariadenia o obchodných prekážkach.
- (12) Spoločenstvo kladie veľký dôraz na to, aby partneri WTO plne rešpektovali ich záväzky, tak ako sa to vyžaduje od

samotného Spoločenstva. Na zabezpečenie priaznivého fungovania mnohostranného systému obchodovania je nevyhnutné, aby bola táto nezlučiteľnosť s pravidlami WTO prediskutovaná na fóre.

- (13) Pokusy o vyriešenie tohto sporu po viacerých stretnutiach s brazílskymi orgánmi od prijatia zákazu dovozu a počas uvedeného vyšetrenia narazili na neochotu brazílskych orgánov dospieť k vzájomne prijateľnému výsledku. Keďže je pravdepodobné, že Brazília nezmení svoje stanovisko, začatie postupu v rámci Dohody o pravidlách a postupoch platných pri urovnávaní sporov WTO bude nevyhnutné.
- (14) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Poradného výboru nariadenia o obchodných prekážkach (TBR Committee),

ROZHODLA TAKTO:

#### Článok 1

Uloženie zákazu dovozu protektorovaných pneumatík a finančných sankcií brazílskou vládou nie je v súlade s brazílskymi záväzkami vyplývajúcimi z Dohody z Marakešu o založení Svetovej obchodnej organizácie, a najmä s opatreniami Všeobecnej dohody o clách a obchode z roku 1994 a vytvára obchodnú prekážku v zmysle článku 2 ods. 1 nariadenia (ES) č. 3286/94.

#### Článok 2

Spoločenstvo začne zmierovací postup s Brazíliou podľa Dohody o pravidlách a postupoch platných pri urovnávaní sporov a iných príslušných ustanovení WTO s cieľom odstrániť obchodnú prekážku.

V Bruseli 2. mája 2005

Za Komisiu

Peter MANDELSON

člen Komisie